

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 100 (1982)
Heft: 8

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 47.–, halbj. Fr. 29.–, Ausland Fr. 60.– jährlich
Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 55 Rp., Ausland 61 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
Prix: Année civile fr. 47.–, un semestre fr. 29.–, étranger fr. 60.– par an
Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 55 cts, étranger 61 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 8 – 93

Bern, Dienstag, 12. Januar 1982
Berne, mardi, 12 janvier 1982

100. Jahrgang
100e année

No 8 – 12. 1. 1982

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio
Kantone – Cantons – Cantoni
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel.

Abhanden gekommene Werttitel – Titres disparus – Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales – Altre pubblicazioni legali

Verwertung von Urheberrechten – Erteilung einer Bewilligung – Perception de droits d'auteur – Octroi d'une autorisation.

Liquidations-Schuldenruf – Liquidation et appel aux créanciers – Scioglimento di società e diffida ai creditori.

Edelmetallkontrolle – Contrôle des métaux précieux – Controllo dei metalli preziosi: 3842–3858; 7979–7996

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank (Ausweis) – Banque nationale suisse (situation).

Betriebseinstellungen 1981 – Fermetures d'entreprises en 1981.

Ernennung eines neuen Geschäftsträgers a. i. in Kigali (Ruanda) – Nomination d'un nouveau Chargé d'affaires a. i. à Kigali (Ruanda).

Neue Einbanddecken für «Die Volkswirtschaft» 1981 – Nouvelles couvertures pour «La Vie économique» 1981.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

29. Dezember 1981
GEA Graphic Engineering AG, in Zürich 8, Wiesenstrasse 7, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 8. 12. 1981. Zweck: Management und Organisationsberatungen, verfahrenstechnische Untersuchungen, Betriebsplanungen, Bauplanungen und Projektmanagement für die grafische und papierverarbeitende Industrie; kann Grundeigentum erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Arnold Witzig, von Laufen-Uhwiesen, in Oberrieden.

29. Dezember 1981
Tofida AG, in Zürich 2, Lavaterstrasse 81, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 23. 12. 1981. Zweck: Übernahme von Treuhandaufträgen aller Art, Durchführung von Finanzgeschäften aller Art, Beteiligung an andern Unternehmungen, vor allem im Treuhand und Finanzsektor, sowie Erwerb, Verwaltung, Vermittlung und Veräusserung von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern alle Aktionäre bekannt sind, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Felix Tobler, von Wolfhalden, in Künsnacht ZH.

29. Dezember 1981
Brunner Verlags AG, in Volketswil, Pfäffikerstrasse 6, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 18. 12. 1981. Zweck: Verlag, Herausgabe und Druck von Büchern. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberriert, 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern alle Aktionäre bekannt sind, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 7 Mitglieder. Mitglieder des VR: Peter Brunner, von Zürich, in Volketswil, Präsident, und Alfred M. Egger, von Eggersriet, in Illnau-Effretikon; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

29. Dezember 1981
Merk Bau AG, in Zürich 3, Giesshübelstrasse 66, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17. 12. 1981. Zweck: Durchführung von Bauarbeiten aller Art. Die Gesellschaft kann Patente, Lizenzen und Grundstücke erwerben, verwalten oder veräussern und sich an Unternehmungen aller Art beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Maschinen und Werkzeuge, alles gemäss Inventar vom 1. 12. 1981, zum Preise von Fr. 100 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet worden ist. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 2 oder mehr Mitglieder. Mitglieder des VR: René Arnet, von Luzern und Zürich, in Adliswil, Präsident, und Jürg Arnet, von Luzern und Zürich, in Birnsdorf ZH, Vizepräsident; beide mit Einzelunterschrift. Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Heinz Merk, von Niederemfurm, in Zürich.

29. Dezember 1981
Medifol AG, in Zürich 11, Wehntalerstrasse 291, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17. 12. 1981. Zweck: Herstellung und Vertrieb von sowie Handel mit Kunststoffpackungen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Johann Pedrerol, von und in Zürich.

29. Dezember 1981
Kunstkreis AG (Cercle d'Art SA) (Circolo d'Arte SA), bisher in Luzern (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1980, S. 3759). Die Generalversammlung vom 6. 11. 1981 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 31. 1. 1956 datieren und letztmals am 10. 3. 1978 geändert wurden, erneut geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Hermetschloosstrasse 77, in Zürich. Zweck: Herstellung und Vertrieb guter Reproduktionen von Meisterwerken der Malerei, von Büchern, Zeitschriften und andern Publikationen künstlerischen und kulturellen Charakters sowie Herstellung und Vertrieb von Apparaten, Geräten und andern Hilfsmitteln, die geeignet sind, diesen künstlerischen und kulturellen Zwecken zu dienen; ferner Beteiligung an Unternehmen gleicher oder verwandter Art sowie Erwerb von Grundstücken. Grundkapital: Fr. 1 800 000, voll liberriert, 1800 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernahm gemäss Übernahmevertrag vom 31. 1. 1956 und Bilanz per 31. 10. 1955 Aktiven und Passiven der bisherigen «Kunstkreis-Verlag GmbH», in Luzern. Ferner übernahm die Gesellschaft per 1. 1. 1967 Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Kunstkreis-Buchverlag W. Schweizer», in Luzern. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 3 oder mehr Mitglieder. Die Prokura von Jakob Schmidt ist erloschen. Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Pierre Arnold, von Schlierbach und Ballaigues, in Rüschlikon, Präsident; Walter Schweizer, von Basel, in Horw, und Dr. Franz Lamprecht, von Effingen und Eglisau, in Eglisau. Ferner hat Kollektivprokura zu zweien: Tom Lehner, deutscher Staatsangehöriger, in Emmen (alle bisher).

29. Dezember 1981
Hunziker AG Thalwil, in Thalwil, Fabrikation von Wandtafeln und Schul- und anderen Möbeln usw. (SHAB Nr. 72 vom 26. 3. 1980, S. 987). Statuten am 7. 12. 1981 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren. Neu führen Kollektivprokura zu zweien: Hans Aeberli, von Erlenbach ZH und Thalwil, in Horgen; Albert Baur, von und in Richterswil; Joseph Behr, von Hofen, in Zürich; Alois Huwiler, von Aesch LU, in Thalwil, und Josef Stadlin, von und in Zug, mit der Beschränkung jedoch, dass ein jeder von ihnen nur zusammen mit je einem zeichnungsberechtigten Mitglied des Verwaltungsrates zeichnet; sie zeichnen also nicht auch unter sich.

29. Dezember 1981
Cosanum AG, in Zürich 8, Vertrieb von Gebrauchsgütern und Einrichtungen für das Gesundheitswesen usw. (SHAB Nr. 63 vom 18. 3. 1981, S. 846). Das Grundkapital von Fr. 700 000 ist nun voll liberriert.

29. Dezember 1981
Cominde AG, Zürich, in Zürich 3, chemische Produkte (SHAB Nr. 129 vom 6. 6. 1979, S. 1803). Die Prokuren von Dr. Antonio Seccomandi und Dr. Luigi Seccomandi sind erloschen.

29. Dezember 1981
Pflingtwald AG, in Zürich 5, Konstruktion, Fabrikation, Reparatur von, Handel mit, Vermittlung, Vermietung und Garagierung von Fahrzeugen aller Art usw. (SHAB Nr. 199 vom 26. 8. 1980, S. 2846). Statuten am 9. 12. 1981 geändert. Durch Ausgabe von 5000 Namenaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 1 000 000, zerlegt in 10 000 Namenaktien zu Fr. 100, erhöht worden, es ist voll liberriert. Der Erhöhungsbetrag ist aus den Reserven liberriert worden.

29. Dezember 1981
Imec AG, bisher in Zürich 8, Maschinen, Apparate und Anlagen aller Art (SHAB Nr. 249 vom 27. 10. 1981, S. 3357). Statuten am 3. 12. 1981 geändert. Neuer Sitz: Herliberg. Adresse: Oberdorfweg 6.

29. Dezember 1981
Schleicher & Schuell AG, in Hombrechtikon, analytische und technische Filterpapiere usw. (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1975, S. 1894). Louis Schleifer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Alexander Michels, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben. Niklaus Schleifer, Mitglied des VR, ist nun Delegierter; die Charge Geschäftsführer fällt weg; er sowie Alexander Michels führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Schleifer, nun in Hombrechtikon; seine Prokura ist demnach erloschen. Dr. Heinrich Bernhard, Mitglied des VR, wohnt nun in Tenero-Contra.

29. Dezember 1981
Immuno AG, in Zürich 8, Pharmaceutica usw. (SHAB Nr. 255 vom 3. 11. 1981, S. 3442). Kurt Gnehm ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Kurt Briner, von Winterthur und Rütli ZH, in Thalwil. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Louis Weinmann, von Mellingen, in Stäfa.

29. Dezember 1981
Rüegg Cheminéebau AG, in Zumikon (SHAB Nr. 108 vom 13. 5. 1981, S. 1536). Die Prokura von Christoph Hertz ist erloschen. Der Prokurist Bea Meyer wohnt nun in Stäfa.

29. Dezember 1981
Finter Bank Zürich, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 249 vom 27. 10. 1981, S. 3357). Neue Vizedirektorin mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Margrit Keller, in Gachnang; ihre Prokura ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Glenn Bacher, von Zürich, in Wallisellen.

29. Dezember 1981
Hugatek AG, Fällanden, in Fällanden, Sportartikel (SHAB Nr. 174 vom 31. 7. 1981, S. 2446). Bruno Studer, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun auch Geschäftsführer; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

29. Dezember 1981
Tetra Pak AG, in Zürich 3, Verpackungen und Verpackungsmaschinen (SHAB Nr. 90 vom 22. 4. 1981, S. 1232). Die Unterschrift von Dieter Stampf ist erloschen. Marcel Zbinden, Delegierter des Verwaltungsrates, wohnt nun in Aesch bei Birnsdorf. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Alfred Weber, von Hinttau, in Pfäffikon.

29. Dezember 1981
Bage Kältetechnik AG, in Wettswil am Albis (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1979, S. 381). Walter Gentsch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

29. Dezember 1981
Elem Bau- und Handels AG, in Zürich 2, Liegenschaften (SHAB Nr. 76 vom 2. 4. 1981, S. 1025). Ursula Probst ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Olav Probst, bisher Delegierter des VR, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

29. Dezember 1981
Elacol AG, in Zürich 4, Selbstklebeetiketten (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1980, S. 3690). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Walter Hug, von Zürich, in Regensdorf.

29. Dezember 1981
AG für Finanz und Kapital in Liquidation, in Zürich 11 (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1981, S. 1183). Die Novisa Revisions- und Treuhand AG ist nicht mehr Liquidatorin. Neue Liquidatorin ist die Refidat Treuhand-Gesellschaft, in Zürich. Neue Liquidationsadresse: Mühlebachstrasse 7, Zürich 8, c/o Refidat Treuhand-Gesellschaft.

29. Dezember 1981
Niederlandsche Middenstandsbank (Schweiz) AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 2 vom 5. 1. 1982, S. 14). Das Grundkapital von Fr. 30 000 000 ist nun voll liberriert.

29. Dezember 1981
Microtek Electronics Ltd, in Künsnacht, Aktiengesellschaft, Handel mit elektronischen Teilen (SHAB Nr. 235 vom 7. 10. 1980, S. 3273). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 17. 12. 1981 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Microtek Electronics Ltd in Liquidation durchgeführt. Liquidator ist Willy H. Schwab; er führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als einziges Mitglied des Verwaltungsrates, sondern nun als Liquidator. Die Prokura von Susanna Züllig ist erloschen. Liquidationsadresse: Weibelacherstrasse 9, Mönchaltorf, c/o Willy H. Schwab.

29. Dezember 1981
Escor Automaten AG Basel, Zweigniederlassung Winterthur, in Winterthur II (SHAB Nr. 292 vom 16. 12. 1981, S. 3944), mit Hauptsitz in Basel. Unterschrift von André Bernhard erloschen.

29. Dezember 1981
Schalttag AG, in Illnau-Effretikon, elektrische und elektronische Steuerungs- und Schaltanlagen (SHAB Nr. 74 vom 31. 3. 1981, S. 995). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Arthur Häslü, von Winterthur, in Bassersdorf.

Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

Verwertung von Urheberrechten Ertelung einer Bewilligung

Mit Verfügung vom 22. Dezember 1981 hat das Eidg. Justiz- und Polizeidepartement der SUIZA, Schweizerische Gesellschaft für die Rechte der Urheber musikalischer Werke, Zürich, gestützt auf Art. 1 Absatz 1 des Bundesgesetzes vom 25. September 1940 betreffend die Verwertung von Urheberrechten in Verbindung mit Art. 1 Absatz 1 Buchstabe b der am 23. Oktober 1978 revidierten Vollziehungsverordnung vom 7. Februar 1941 zu diesem Gesetz eine Bewilligung erteilt.

Aufgrund dieser Bewilligung ist die SUIZA befugt, die Verwertung der ausschliesslichen Rechte zur

- Aufnahme von Werken auf Tonträger und Tonbildträger sowie der Rechte zur Verbreitung dieser Tonträger und Tonbildträger, die durch Art. 12 Absatz 1 Ziffern 1 und 2 des Bundesgesetzes vom 7. Dezember 1922 betreffend das Urheberrecht an Werken der Literatur und Kunst gewährt werden;
 - öffentlichen Aufführung sowie öffentlichen Übertragung von Werkaufführungen mittels Draht (Art. 12 Abs. 1 Ziff. 3 des genannten Gesetzes);
 - Rundfunksendung mit oder ohne Bild (Art. 12 Abs. 1. Ziff. 5 des genannten Gesetzes);
 - öffentlichen Mitteilung mit oder ohne Draht von durch Rundfunk gesendeten Werken, wenn diese Mitteilung von einem anderen als dem ursprünglichen Sendeunternehmen vorgenommen wird (Art. 12 Abs. 1 Ziff. 6 des genannten Gesetzes);
 - öffentlichen Mitteilung durch Rundfunk- und Fernsehempfangs-einrichtungen von Werken, die durch Rundfunk oder mittels Draht gesendet wurden (Art. 12 Abs. 1 Ziff. 7 des genannten Gesetzes).
- zu betreiben, soweit diese Rechte nichttheatralische Werke der Musik mit oder ohne Text betreffen.

Die der SUIZA erteilte Bewilligung gilt bis zum 31. Dezember 1986. (A59)

Bundesamt für geistiges Eigentum

Perception de droits d'auteur Octroi d'une autorisation

Par ordonnance du 22 décembre 1981, le Département fédéral de justice et police a accordé, en vertu de l'art. 1, 1er al., de la loi fédérale du 25 septembre 1940 concernant la perception de droits d'auteur, combiné avec l'art. 1, 1er al., lettre b, de son règlement d'exécution du 7 février 1941, révisé le 23 octobre 1978, une autorisation à la SUIZA, Société suisse pour les droits des auteurs d'œuvres musicales, dont le siège est à Zurich.

Selon cette autorisation, la SUIZA est habilitée à gérer les droits exclusifs

- garantis par l'art. 12, 1er al., ch. 1 et 2, de la loi fédérale du 7 décembre 1922 concernant le droit d'auteur sur les œuvres littéraires et artistiques, d'enregistrer des œuvres sur des porteurs de sons ou sur des porteurs de sons et images et de mettre en circulation ces porteurs de sons et ces porteurs de sons et images;
- d'exécution publique et de transmission publique par fil d'exécutions (art. 12 al. 1 ch. 3 de ladite loi);
- de radiodiffusion et télévision (art. 12 al. 1 ch. 5 de ladite loi);
- de rémission et communication publique par fil d'œuvres radiodiffusées ou télévisées, lorsque la rémission ou la communication est faite par un organisme autre que celui d'origine (art. 12 al. 1 ch. 6 de ladite loi);
- de communication publique, au moyen d'appareils récepteurs de radio ou de télévision, d'œuvres radiodiffusées ou transmises par fil (art. 12 al. 1 ch. 7 de ladite loi);

en ce qui concerne les œuvres musicales non théâtrales, avec ou sans texte.

L'autorisation accordée à la SUIZA est en vigueur jusqu'au 31 décembre 1986. (A59)

Office fédéral de la propriété intellectuelle

Hypotheka A.G. Sarnen in Liquidation, Sarnen OW

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 8. Oktober 1981 wurde die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige noch nicht abgefundene Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert zwei Monaten seit der 3. Publikation anzumelden. (A61')

1950 Sitten, den 6. Januar 1982
Hypotheka A.G. Sarnen
Der Liquidator:
Jean Pierre Schmid, Advokat
Avenue du Midi 14, 1950 Sitten

Aeberdeen Holding AG, en liquidation, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Selon décision du 16 décembre 1981, la société a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en main de M. Bernard Hommel, p.a. Société Fiduciaire Hommel & Cie S.A., Koehergasse 4, 3011 Berne. (A51')

3011 Berne, le 4 janvier 1982

Le liquidateur

Palinure S.A., en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 1er juillet 1981 (voir FOSC no 275, du 26. 11. 1981, p. 3735) a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit et avec pièces justificatives dans un délai de trois mois dès la troisième publication de cet avis, entre les mains du liquidateur désigné, à savoir Cabrador SA, société fiduciaire, boulevard de la Tour 10/802, 1205 Genève. (A62')

1205 Genève, le 6 janvier 1982

Le liquidateur:
Cabrador S.A.

Ceciliana S.A. en liquidation, à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Les actionnaires de la société anonyme Ceciliana, à Genève, ont décidé la liquidation de leur société en assemblée générale extraordinaire du 8 juillet 1981.

Les créanciers sont priés de produire leurs créances dans les 30 jours dès la dernière publication, auprès du liquidateur chez MM. Darier & Cie, rue de Saussure 4, 1204 Genève. (A54')

1204 Genève, le 12 janvier 1982

Le liquidateur:
Georges Gay

Georges Marquis S.A. en liquidation, à Etagnières

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 14 avril 1981 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit en main du liquidateur: Fidelco S.A., société fiduciaire, chemin du Frêne 11, 1004 Lausanne, dans le délai d'un mois à partir de la troisième publication de cet avis. (A16')

1004 Lausanne, le 31 décembre 1981

Le liquidateur

Les Apennins E en liquidation, Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 22 décembre 1981 a décidé la dissolution et la liquidation de la société. Les créanciers de cette dernière sont sommés de faire connaître, par écrit, leurs réclamations dans le délai d'un an dès la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur: M. Ewald Bertschmann p.a. Finba S.A., 4020 Bâle. (A55')

1000 Lausanne, le 4 janvier 1982

Le liquidateur

Les Rives de la Mèbre S.A., en liquidation Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 23 décembre 1981 a décidé la dissolution et la liquidation de la société. Les créanciers de cette dernière sont sommés de faire connaître, par écrit, leurs réclamations dans le délai d'un an dès la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur: M. Claudys Truan, à Lausanne, galeries Benjamin Constant 1. (A57')

1000 Lausanne, le 4 janvier 1982

Le liquidateur

S.I. Home villas Savigny S.A., en liquidation Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 16 décembre 1981 a décidé la dissolution et la liquidation de la société. Les créanciers de cette dernière sont sommés de faire connaître, par écrit, leurs réclamations dans le délai d'un an dès la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur: M. Claudys Truan, à Lausanne, galeries Benjamin Constant 1. (A56')

1003 Lausanne, le 4 janvier 1982

Le liquidateur

S.I. Plein Soleil Lausanne S.A., en liquidation Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 23 décembre 1981 a décidé la dissolution et la liquidation de la société. Les créanciers de cette dernière sont sommés de faire connaître, par écrit, leurs réclamations dans le délai d'un an dès la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur: M. Claudys Truan, à Lausanne, galeries Benjamin Constant 1. (A58')

1003 Lausanne, le 4 janvier 1982

Le liquidateur

Tealas S.A., en liquidation, à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 31 décembre 1981 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels de la société Tealas S.A. sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, par écrit, accompagnés des pièces justificatives en mains du liquidateur M. José Luis Salaet, parc du Martin-Pêcheur 6, 1226 Thônex. (A52')

1226 Thônex, le 8 janvier 1982

Pour Tealas S.A.:
Le liquidateur

Società Anonima già Borla Raffaello, successore a Bernasconi Figli di Natale in liquidazione, Lugano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti del 23 dicembre 1981 ha deciso lo scioglimento della società e la sua messa in liquidazione. I creditori della società sono invitati a notificare per iscritto i loro crediti al liquidatore signor Luciano Bernasconi, c/o Studio Commerciale Soldati, via Soave 6, 6900 Lugano, entro un mese dalla terza pubblicazione. (A63')

6900 Lugano, il 7 gennaio 1982

Il liquidatore

Eidgenössische Oberzolldirektion
Direction générale des douanes
Direzione generale delle dogane

Zentralamt für Edelmetallkontrolle
Bureau central du contrôle des métaux précieux
Ufficio centrale del controllo dei metalli preziosi

Registrierung
von Verantwortlichkeitsmarken
Enregistrement de poinçons de maître
Registrazione di marchi d'artefice

schweizerische - suisses - svizzeri



Nr. 3842
 Registrierungsdatum: 16. Oktober 1981
Baumhauer Hans
 Schmuckwaren
 7553 Tarasp GR



Nr. 3843
 Date de l'enregistrement: 28 octobre 1981
Fabergé Igor Carl SA.
 bijouterie
 1204 Genève



Nr. 3844
 Date de l'enregistrement: 6 novembre 1981
Fabergé Igor Carl SA.
 bijouterie
 1204 Genève



Nr. 3845
 Registrierungsdatum: 6. November 1981
Lengen Hans-Rudolf
 Schmuckwaren
 8055 Zürich



Nr. 3846
 Date de l'enregistrement: 6 novembre 1981
Cedex SA.
 bijouterie
 1211 Genève



Nr. 3847
 Registrierungsdatum: 6. November 1981
Acona GmbH.
 Schmuckwaren
 2502 Biel BE



Nr. 3848
 Date de l'enregistrement: 6 novembre 1981
Firsttime SA.
 bijouterie
 1203 Genève



Nr. 3849
 Registrierungsdatum: 6. November 1981
Product Design GmbH
 Schmuckwaren
 8805 Richterswil ZH



Nr. 3850
 Registrierungsdatum: 17. November 1981
Sigrist Brigitte
 Schmuckwaren
 3204 Sürli BE



Nr. 3851
 Registrierungsdatum: 20. November 1981
Engel Willy AG.
 Schmuckwaren
 3600 Thun BE



Nr. 3852
 Registrierungsdatum: 4. Dezember 1981
Meyer Urs Peter
 Schmuckwaren
 6043 Adligenswil LU



Nr. 3853
 Date de l'enregistrement: 4 décembre 1981
Kolter Rémy
 bijouterie
 1260 Nyon VD



Nr. 3854
 Registrierungsdatum: 4. Dezember 1981
Rohner Hans Jörg
 Schmuckwaren
 8943 Knonau ZH



Nr. 3855
 Date de l'enregistrement: 4 décembre 1981
Stern Créations SA.
 bijouterie
 1211 Genève 8



Nr. 3856
 Registrierungsdatum: 4. Dezember 1981
Artissa di G. Strocka
 Schmuckwaren
 6900 Lugano TI



Nr. 3857
 Date de l'enregistrement: 4 décembre 1981
Kok-Douwesdekker Idske
 bijouterie
 1297 Founex VD



Nr. 3858
 Registrierungsdatum: 4. Dezember 1981
Wiederkehr René
 Schmuckwaren
 3063 Ittigen BE

Löschungen - Radiations - Cancellazioni

Nr. 1783 - Kornfeld Eduard, Goldwaren, Zürich
 Nr. 1785 - Fischlin Jürg, Goldwaren, Zürich
 Nr. 1789 - Merz Herbert, Gold- und Silberschmied, Zürich

Berichtigungen - Rectifications - Rettificazioni

Nr. 3813 - Iten AG, Bestecke, 6000 Luzern 12
 richtig/juste: Iten AG, Schmuckwaren, 6000 Luzern 12
 Nr. 3839 - Orion-Exclusivités SA, bijouterie, 1008 Prilly
 richtig/juste: Orion-Bijoux SA, bijouterie, 1008 Prilly

ausländische - étrangers - stranieri



Nr. 7979
 Date de l'enregistrement: 16 octobre 1981
Hess José «Flaircraft»
 bijouterie
 New York NY 10022 USA



Nr. 7980
 Registrierungsdatum: 16. Oktober 1981
**Wittmann Erich W.
 GmbH & Co. KG.**
 Schmuckwaren
 D-8520 Erlangen



Nr. 7981
 Date de l'enregistrement: 16 octobre 1981
Jourdan René SA.
 bijouterie
 F-26008 Valence



Nr. 7982
 Registrierungsdatum: 28. Oktober 1981
Greif-Livni B. V.
 Schmuckwaren
 NL-3620 Breukelen



Nr. 7983
 Date de l'enregistrement: 28 octobre 1981
Chrétien Adolphe Sàrl.
 bijouterie
 F-75003 Paris



Nr. 7984
 Date de l'enregistrement: 28 octobre 1981
Baldaccini César
 bijouterie
 F-75014 Paris



Nr. 7985
 Date de l'enregistrement: 6 novembre 1981
Peridot SA.
 bijouterie
 Chirivella/E



Nr. 7986
 Registrierungsdatum: 6. November 1981
Böhmer Jürgen
 Schmuckwaren
 D-6580 Idar-Oberstein



Nr. 7995
 Registrierungsdatum:
 4. Dezember 1981
Graff Diamonds Ltd.
 Schmuckwaren
 London SW3 GB

Nr. 588
 Date de l'enregistrement:
 1er novembre 1981
Publigram SA.
 Avenue Calas 8
 1206 Genève



Nr. 7987
 Date de l'enregistrement: 6 novembre 1981
Société Franco-Hispano-Américaine
 «FRANCISPAM» SA.
 bijouterie
 F-95210 St-Gratien



Nr. 7996
 Registrierungsdatum: 4. Dezember 1981
Nor-Koru-Oy
 Schmuckwaren
 SF-26100 Rauma

Nr. 589
 Registrierungsdatum: 15. November 1981
Interpolare Bank
 Usterstrasse 9
 8001 Zürich



Nr. 7988
 Date de l'enregistrement: 6 novembre 1981
Société Franco-Hispano-Américaine
 «FRANCISPAM» SA.
 bijouterie
 F-95210 St-Gratien

Firmenänderung - Changement de la raison sociale - Cambiamento della ragione sociale

Nr. 7893 - Wiener Emailmanufaktur Michaela de Winter-Aichberger GmbH & Co. KG, A-1061 Wien
 an: Wiener Emailmanufaktur Michaela Frey GmbH & Co. KG, A-1061 Wien

Löschungen - Radiations - Cancellazioni

Nr. 6229 - Christ A. & Cie. Sàrl., atelier de rhodiage, Besançon
 Nr. 6266 - Gyorgy Stephen, Gold Jewelry, New York 19
 Nr. 6270 - SA Bijouterie-Joallerie de l'Île de France, Taverny

Nr. 590
 Date de l'enregistrement:
 15 novembre 1981
Fingast SA.
 Via Peri 6
 6900 Lugano TI



Nr. 7989
 Date de l'enregistrement: 6 novembre 1981
Société Franco-Hispano-Américaine
 «FRANCISPAM» SA.
 bijouterie
 F-95210 St-Gratien

Handel mit Edelmetallen
Commerce des métaux précieux
Commercio in metalli preziosi



Nr. 7990
 Registrierungsdatum: 6. November 1981
Israel Government Coins and Medals Corp. Ltd.
 Medaillen
 Jerusalem/Israel

Handelsbewilligungen

Patentes commerciales

Patenti per il commercio

Nr. 591
 Registrierungsdatum: 1. Dezember 1981
Confidus Anstalt
 Kirchstrasse 1
 FL-9490 Vaduz

Nr. 592
 Registrierungsdatum: 1. Dezember 1981
Amtersparniskasse Thun
 Hofstettenstrasse 2
 3601 Thun BE

Nr. 593
 Registrierungsdatum: 1. Dezember 1981
Densmatec, Urs Philipp Hug
 Lindenhofstrasse 40
 4052 Basel

Nr. 594
 Registrierungsdatum: 1. Dezember 1981
Studer + Hänni AG.
 Rorschacherstrasse 177
 9000 St. Gallen

Nr. 595
 Date de l'enregistrement:
 1er décembre 1981
Grosz-Esportex
 Via Ciseri 2
 6900 Lugano TI



Nr. 7991
 Registrierungsdatum: 17. November 1981
Myer Jewelry Mfr. Ltd.
 Schmuckwaren
 Kowloon/Hong Kong

Nr. 584
 Date de l'enregistrement: 1er octobre 1981
Guillot-Günther SA.
 Rue du Doubs 83
 2300 La Chaux-de-Fonds NE



Nr. 7992
 Date de l'enregistrement:
 17 novembre 1981
L. V. L. Sàrl.
 bijouterie
 F-95550 Bessancourt

Nr. 585
 Registrierungsdatum: 1. Oktober 1981
Orpa AG.
 Hubmatt
 6221 Rickenbach LU

Firmenübertragung - Changement de la raison sociale - Cambiamento della ragione sociale

Nr. 492 - X-Ray B. Spadin, Aubrigstrasse 15, 8804 Au
 an: Spadin B. AG., under der Gass, 8455 Rüdlingen



Nr. 7993
 Registrierungsdatum: 20. November 1981
Staib Ingeborg, Savanna-Schmuck
 Schmuckwaren
 D-7131 Wurmberg

Nr. 586
 Date de l'enregistrement:
 1er novembre 1981
Traex SA.
 Via Serafino Balestra 12
 6900 Lugano TI

Domizilwechsel - Changement de domicile - Cambiamento della sede

Nr. 449 - Vuille Hanspeter, Zwinglistrasse 16, 4127 Birsfelden
 Sitz verlegt nach: Im Apfhalter 133, 4132 Muttenz



Nr. 7994
 Registrierungsdatum: 4. Dezember 1981
Graff Diamonds Ltd.
 Schmuckwaren
 London SW3 GB

Nr. 587
 Date de l'enregistrement:
 1er novembre 1981
Cornè Banca SA.
 Via Canova 16
 6900 Lugano TI

Schmelzbewilligungen

Patentes de fondeur

Patenti di fonditore

Domizilwechsel - Changement de domicile - Cambiamento della sede

Nr. 102 - Vuille Hanspeter, Zwinglistrasse 16, 4127 Birsfelden
 Sitz verlegt nach: Im Apfhalter 133, 4132 Muttenz

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank - Ausweis vom 8. Januar 1982

Aktiven	Actif
Gold	Encaisse-or
Devisen	Devises
Sonderziehungsrechte	Droits de tirage spéciaux
Inlandportefeuille	Portefeuille suisse
- diskontierte Forderungen	- valeurs escomptées
- Schatzanweisungen des Bundes*)	- bons du trésor de la Confédération*)
Lombardvorschüsse	Avances sur nantissement
Wertschriften	Titres
- deckungsfähige	- pouvant servir de couverture
- andere	- autres
Korrespondenten im Inland	Correspondants en Suisse
Sonstige Aktiven	Autres postes de l'actif
Total	Total

*) inkl. Geldmarktbuchforderungen
y compris créances comptables à court terme

Passiven	Passif
Eigene Mittel	Fonds propres
Noienumlauf	Billets en circulation
Täglich fällige Verbindlichkeiten	Engagements à vue
- Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie	- comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie
- übrige täglich fällige Verbindlichkeiten	- autres engagements à vue
Mindestreserven von Banken auf	Réserves minimales des banques sur
- inländischen Verbindlichkeiten	- les engagements en Suisse
- ausländischen Verbindlichkeiten	- les engagements envers l'étranger
Verbindlichkeiten auf Zeit	Engagements à terme
- eigene Schuldverschreibungen	- bons émis par la banque
Sonstige Passiven	Autres postes du passif
Total	Total

Offizielle Sätze

Offizieller Diskontsatz	Taux officiel d'escompte	6	2. 9. 1981
Offizieller Lombardzinsfuß	Taux officiel pour avance	7	4.12. 1981
Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel	Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires		
a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln	a) pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages	6	4. 9. 1981
b) für übrige Pflichtlager	b) pour autres stocks obligatoires	6 1/2	4. 9. 1981

Banque nationale suisse - Situation au 8 janvier 1982

	Fr.	Veränderungen seit dem letzten Ausweis	Fr.
	11 903 907 424.45	-	—
	24 045 292 927.39	-	1 449 510 229.85
	247 961.70	-	—
	559 773 899.42	-	2 191 162 739.20
	—	-	256 000 000.—
	62 805 113.85	-	2 451 072 128.05
	—	-	—
	35 838 400.—	-	—
	982 555 501.—	-	—
	35 586 249.79	-	364 059 611.96
	221 502 182.57	-	203 055.83
Total	37 847 509 660.17		

	Fr.		Fr.
	71 000 000.—	-	—
	22 510 757 270.—	-	825 948 765.—
	7 584 133 609.52	-	4 882 526 844.98
	1 342 370 473.50	-	1 148 928 600.56
	—	-	—
	—	-	—
	500 000 000.—	-	—
	5 839 248 307.15	+	145 396 445.65
Total	37 847 509 660.17		

Betriebsstellen 1981

Im vergangenen Jahr waren 152 industrielle Betriebe aus der Unterstellung unter die Sondervorschriften des Arbeitsgesetzes zu entlassen, weil sie ihre Produktionsstätigkeit einstellten. Das sind gleichviele Betriebsstellen wie im Jahr 1980. In 24 dieser Fälle wurden dezentralisierte Filialbetriebe von industriellen Unternehmungen geschlossen und weitere 11 Betriebe werden nach Schliessung der industriellen Betriebsteile als Handelsbetriebe weitergeführt. - Im gleichen Zeitraum waren vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit 132 Betriebe neu den Sondervorschriften für industrielle Betriebe zu unterstellen (Vorjahr 116). Von diesen können 52 als neue industrielle Betriebe betrachtet werden, da sie ihre Tätigkeit erst kurze Zeit vor der Unterstellung unter die Sondervorschriften aufgenommen haben.

Vor der Betriebsstellenstellung beschäftigten die 152 industriellen Betriebe noch 3025 Arbeitnehmer (Vorjahr: 152 eingestellte Betriebe, 1976 betroffene Arbeitnehmer). Somit wurden im vergangenen Jahr von den Betriebsstellenstellungen industrieller Betriebe 1049 Arbeitnehmer mehr betroffen als im Jahr zuvor. Durchschnittlich haben 1981 in jedem Monat 13 industrielle Betriebe mit 20 Arbeitnehmern ihre Tätigkeit eingestellt (1980: 13 Betriebe mit 13 Arbeitnehmern). Mit 38 Betriebsstellenstellungen und 867 betroffenen Arbeitnehmern steht die Bekleidungsindustrie an erster, mit 34 Betriebsstellenstellungen und 602 betroffenen Arbeitnehmern die Uhrenindustrie an zweiter Stelle.

Weitere Ergebnisse werden unter dem Titel «Industrielle Betriebe» im Januar-Heft der «Volkswirtschaft» veröffentlicht.

Bundesamt für Industrie,
Gewerbe und Arbeit

Fermetures d'entreprises en 1981

Pour avoir cessé leur activité, 152 entreprises industrielles ont été liquidées, l'an passé, de l'assujettissement aux prescriptions spéciales de la loi sur le travail. Le nombre de fermetures d'entreprises est identique à celui de l'année passée. 24 cas sont constitués par la fermeture de filiales décentralisées d'entreprises industrielles, alors que 11 entreprises ont continué leur activité en qualité d'entreprises commerciales du fait de la fermeture de leur secteur industriel. - Dans la même période, l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a procédé à l'assujettissement de 132 entreprises aux prescriptions spéciales concernant les entreprises industrielles (exercice précédent: 116). 52 d'entre elles peuvent être considérées comme de nouvelles entreprises industrielles, car elles ont commencé leur activité peu de temps avant leur assujettissement aux prescriptions spéciales précitées.

Avant leur fermeture, ces 152 entreprises industrielles occupaient encore 3025 travailleurs (en 1980: même nombre d'entreprises fermées, mais 1976 travailleurs touchés). Ainsi, les fermetures d'entreprises industrielles ont touché, en 1981, 1049 travailleurs de plus que l'année précédente. En moyenne, 13 entreprises industrielles occupent chacune 20 travailleurs ont cessé chaque mois leur activité en 1981 (en 1980: 13 entreprises occupant 13 travailleurs). L'industrie de l'habillement occupe la première place avec 38 fermetures d'entreprises et 867 travailleurs touchés, l'industrie horlogère la seconde avec 34 fermetures d'entreprises et 602 travailleurs touchés.

D'autres résultats seront publiés sous le titre «Entreprises industrielles» dans le fascicule de janvier de «La Vie économique».

Office fédéral de l'industrie,
des arts et métiers et du travail

Neue Einbanddecken für «Die Volkswirtschaft» 1981

Die Einbanddecken für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» 1981 (54. Jahrgang) können beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes bezogen werden. Der braune Einband mit Goldprägung ist so berechnet, dass nebst den 12 Monatsheften auch die der Zeitschrift beigelegten Mitteilungen der Kommission für Konjunkturfragen mitgebunden werden können.

Die Einbanddecke kann unter Vorauszahlung von Fr. 6.- auf Postcheckkonto 30-520 beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, bestellt werden. (Bestellung auf der Rückseite des Einzahlungsscheins anbringen.)

Nouvelles couvertures pour «La Vie économique» 1981

Les couvertures pour l'édition de 1981 (54e année) de la revue mensuelle «La Vie économique» peuvent être obtenues auprès de l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce. De couleur brune, avec titres or, elles sont préparées de façon à pouvoir contenir non seulement les 12 fascicules mensuels mais aussi les bulletins encartés de la Commission de recherches économiques.

Ces couvertures peuvent être commandées, contre versement préalable de 6 francs par pièce sur le compte de chèques postaux 30-520, à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne (prière de mentionner la commande au verso du coupon du bulletin de versement).

Ernennung eines neuen Geschäftsträgers a. i. in Kigali (Rwanda)

Das Eidgenössische Departement für auswärtige Angelegenheiten gibt folgende Ernennung bekannt:

Benoît Frochoux zum Schweizerischen Geschäftsträger a. i. in Kigali. Er übernimmt die Nachfolge von Louis Allenbach, der demnächst mit neuen Aufgaben betraut wird.

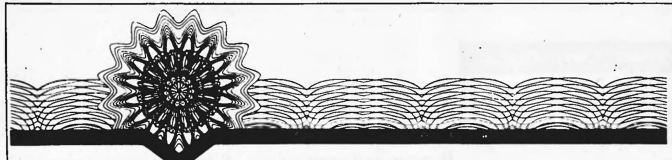
Nomination d'un nouveau Chargé d'affaires a. i. à Kigali (Ruanda)

Le Département fédéral des affaires étrangères fait connaître la nomination suivante:

Benoît Frochoux en qualité de Chargé d'affaires a. i. à Kigali. Il succède à Louis Allenbach à qui de nouvelles fonctions seront confiées prochainement.

EFTA: Liste der zuständigen Stellen für technische Vorschriften

Das EFTA-Sekretariat hat Listen der zuständigen Stellen in den EFTA-Ländern veröffentlicht, welche für technische Vorschriften zuständig sind. Diese 67seitige Publikation gestattet es Exporteuren nach den EFTA-Ländern, die für ihre Produkte zuständigen Stellen ausfindig zu machen und soll es ihnen erleichtern, einen Überblick über die geltenden Vorschriften zu erlangen. Die englischsprachige Broschüre ist kostenlos erhältlich beim Bundesamt für Aussenwirtschaft, Normensekretariat, 3003 Bern (Telefon 031/61 23 09).



TransCanada Pipelines Limited

Toronto, Kanada

7%

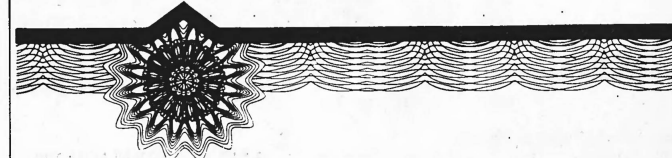
Anleihe 1982-94 von 100000000 Schweizerfranken

Der Nettoerlös dieser Anleihe wird zur Ablösung von Bankkrediten im Zusammenhang mit Investitionen in Öl- und Erdgasanlagen verwendet.

Titel: Inhaberbobligationen von SFr. 5000 und SFr. 100000 Nennwert.
Coupons: Jahrescoupons per 3. Februar.
Laufzeit: Maximal 12 Jahre.
Rückzahlung: Ab 1988 jährliche Titelrückkäufe von je SFr. 4 000 000, falls die Kurse 100% nicht übersteigen. Vorzeitige Rückzahlung ab 1988 mit degressiven Prämien beginnend bei 101%; aus Steuergründen ab 1983 mit degressiver Prämie beginnend bei 102%. Die vollständige Rückzahlung der Anleihe erfolgt am 3. Februar 1994.
Kotierung: An den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Lausanne und Bern.
Emissionspreis: 100,50% + 0,3% eidgenössische Umsatzabgabe.
Zeichnungsschluss: 14. Januar 1982, mittags.
Valoren-Nummer: 673.504
 Zeichnungsscheine stehen bei den Banken zur Verfügung.

Schweizerische Bankgesellschaft	Schweizerischer Bankverein	Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerische Volksbank	Bank Leu AG	Vereinigung der Genfer Privatbankiers
A. Sarasin & Cie	Privatbank & Verwaltungsgesellschaft	Gruppe Zürcher Privatbankiers

Mitglieder des Verbandes Schweizerischer Kantonalbanken



Téléférique Château-d'Oex-La Braye SA Château-d'Oex

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le samedi 23 janvier 1982, à 15 h. 30, à l'Hôtel Beau-Séjour, à Château-d'Oex, avec

l'ordre du jour suivant:

- Décision d'augmenter le capital social de fr. 600 000.- à fr. 1 200 000.- par l'émission de 2400 actions nouvelles de fr. 250.- chacune au porteur.
- Constatation de la souscription et de la libération de la totalité des actions.
- Réunion de deux actions anciennes de fr. 125.- chacune en une action de fr. 250.- au porteur.
- Modification des statuts (art 3).

Selon proposition du conseil d'administration, le nouveau texte de l'art. 3 des statuts sera le suivant:

Art. 3

Le capital social est de fr. 1 200 000.- divisé en 4800 actions de fr. 250.- chacune, au porteur, entièrement libérées.

Les actionnaires devront justifier de leur qualité par la présentation de leurs actions, cartes d'admission ou certificat de dépôt bancaire.

Château-d'Oex, le 10 janvier 1982

Le conseil d'administration

Société Anonyme du Grand Hôtel Excelsior et Bon Port, Montreux

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

vendredi 22 janvier 1982, à 17 h., à l'Hôtel Excelsior, à Montreux.

Ordre du jour:

- Modification des statuts.
- Renouvellement du conseil d'administration.
- Nomination d'un organe de contrôle.
- Divers.

Messieurs les actionnaires sont priés de s'adresser à l'étude des notaires Schneider et Rossel, rue de la Gare 20, à Montreux, pour obtenir les cartes d'admission et prendre connaissance des propositions de modification des statuts.

Demandez à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce un exemplaire-spécimen gratuit de la revue mensuelle «La Vie économique»

Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

(Art. 582 ff. ZGB und 47 ff. des Décrets vom 8. September 1971 betreffend die Errichtung des Inventars)

Erblasserin:

Lüthi Marguerite Martha

geb. 1918, von Gais AR, geschieden von Walser Johannes, gewesene Wirtin im Restaurant «Zunftstube Pfistern», Biel, wohnhaft gewesen in Biel, Untergässli 4, verstorben am 24. November 1981.

Eingabefrist bis und mit 16. Februar 1982:

- für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungstatthalteramt, 2500 Biel;
- für Guthaben der Erblasserin bei Notar Urs Hugli, Nidaugasse 14, 2502 Biel.

Massaverwalter: Herr Iginio Sala, Bücherexperte, Nidaugasse 14, 2502 Biel.
 Die Eingaben an das Regierungstatthalteramt Biel sind schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen und Bürgschaftsansprüche haften die Erben weder persönlich, noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Biel, den 4. Januar 1982

Der Beauftragte: Urs Hugli, Notar

Zu verkaufen

Olivetti A5

(Magnetkarten), 3 Jahre alt, einwandfreier Zustand, günstiger Preis.

AHV-Ausgleichskasse «Müller», Tel. 01 55 18 83

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probeausgabe der Monatschrift «Die Volkswirtschaft».

SÄCKE/EMBALLAGEN aus Polypropylengewebe

atmend oder dicht, die ideale, preisgünstige Verpackung für viele Produkte.

Informieren Sie sich bei Gustav Maag, Tel. 01 491 90 88, Badenerstrasse 450, 8004 Zürich

Zu verkaufen

1 Magnetbandschreibmaschine IBM MT 72

2 Bandstationen, 12 Zeichen/Zoll. Sowie eine grössere Anzahl Magnetbänder. Sofort verfügbar/günstiger Preis. Weiss + Appeltlo AG, Statthalterstr. 46, 3018 Bern, Tel. 031 34 23 23 (Hr. Althaus)

Der Landesindex der Konsumentenpreise

Ende Oktober 1977 erschien als Sonderheft Nr. 89 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

Die Grundlagen und Methoden der Neuberechnung des Landesindex auf der Basis 1977

In dieser Publikation werden die von der Sozialstatistischen Kommission erarbeiteten Grundlagen des revidierten Landesindex dargestellt.

Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung von Fr. 7.- auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.

Loterie romande

496e tranche «Double chance»

Liste de tirage du 9 janvier 1982

Nombre de lots	Lots de fr.	Terminaisons ou numéros gagnants			
30000	10.-	5	9		
3000	20.-	29	82		
450	30.-	132	601	749	
300	40.-	789	866		
15	500.-	5094			
11	1000.-	202272	214942	225808	241507
		262314	274423	279625	296475
		335361			249961
1	100 000.-	348464			
2	3000.-	348463	348465		
33 779					

Pully (VD), le 9 janvier 1982

Me Fernand Borgeaud, notaire

L'émission de la 496e tranche comprend 150 000 billets numérotés de 200 000 à 349 999.

Prix du billet fr. 10.- (le demi-billet fr. 5.-).

Valeur totale des lots (tirage différé): fr. 510 000.-.

Tous les lots sont payables par la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne. Les lots de fr. 1000.- et au-dessous sont également payables:

- à Fribourg, par la Banque de l'Etat de Fribourg;
 - à Sion, par la Banque Cantonale du Valais;
 - à Neuchâtel, par la Banque Cantonale Neuchâteloise;
 - à Genève, par la Société de Banque Suisse;
 - à Porrentruy, par la Banque Cantonale du Jura;
- et par leurs agences dans les cantons respectifs.

Le cumul est admis sans restriction.

Le porteur d'un billet est considéré comme son légitime propriétaire. Le paiement d'un billet détérioré et prétendu gagnant est réservé.

Les billets gagnant plus de fr. 50.- sont soumis à l'impôt anticipé. Les domiciles de paiement délivrent les attestations qui en permettent la récupération. En cas de cumul, la somme totale gagnée est imposable.

Prescription: 12 juillet 1982

Prochaines prescriptions:

Tranche	Tirage	Prescription	Tranche	Tirage	Prescription
485	11. 7. 81	14. 1. 82	491	10. 10. 81	13. 4. 82
486	25. 7. 81	28. 1. 82	492	24. 10. 81	27. 4. 82
487	8. 8. 81	11. 2. 82	493	7. 11. 81	10. 5. 82
488	22. 8. 81	25. 2. 82	494	21. 11. 81	24. 5. 82
489	5. 9. 81	8. 3. 82	495	5. 12. 81	8. 6. 82
490	26. 9. 81	29. 3. 82			

Seule la liste officielle de tirage fait foi.

Das Depositenheft Nr. 1 900 169/10, ausgestellt von der Migros Bank, Altstetten, mit einem Guthaben von Fr. 4690.10, Wert: 31. Dezember 1981, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Heftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dasselbe als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues Heft ausgestellt würde.

Zürich, den 4. Januar 1982

Migros Bank

Il a été volé un carnet d'épargne nominatif du Crédit Suisse, Champel, Genève, portant le

no (0271)-85.583-10

La personne qui l'aurait trouvé ou qui le détiendrait à quelque titre que ce soit, est sommée d'en donner avis sans retard au Crédit Suisse, à Genève. A défaut de présentation dans le délai de six mois à compter de la première publication du présent avis, le susdit carnet sera annulé conformément à la loi.

Crédit Suisse

A vendre:

Tea-room avec magasin

Belle affaire. Situation exceptionnelle, rive droite. Surface: 150 m². A remettre cause imprévue.

S'adresser à: Fiduciaire Fidroba SA case postale 287 1211 Genève 1



Inserate erschliessen den Markt

REICHMUTH

Marken-, Muster- und Modellschutz in allen Staaten

- Ähnlichkeits- und Identitätsnachforschungen
- Hinterlegung von Marken, Mustern und Modellen
- Erneuerung von Marken, Mustern und Modellen
- Beratung und Vertretung bei Streitigkeiten
- Zessionen oder Namens- und/oder Adressänderungen von pendentes und erteilten Schutzrechten
- Firmennachforschungen
- Durchführung von Marktnachforschungen

zu äusserst günstigen Konditionen
 Markenschutzbüro K. Reichmuth
 Bachletstr. 22, 8340 Hinwil
 Tel. 01 937 42 88, Tx.: 875 030 rema ch